

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



LA  
GAZETTE  
DE QUEBEC.

THURSDAY, JUNE 6, 1805.

JEUDI, LE 6 JUIN, 1805.

By His EXCELLENCY SIR ROBERT SHORE MILNES,  
BARONET, LIEUTENANT GOVERNOR of the Province of  
Lower-Canada, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.



HEREAS His Majesty has received information that the King of Spain has issued a Declaration of War against Him, his Subjects and People; and whereas I am commanded by His Majesty to cause the same to be made as public as possible within this Province of Lower-Canada: I do therefore by this Proclamation make known to all His Majesty's Subjects, in this Province, that the King of Spain hath issued a Declaration of War against His Majesty, his Subjects and People; and I do hereby, in His Majesty's name, strictly forbid all His Majesty's Subjects within this Province, to hold any correspondence or communication with the King of Spain, His Vassals and Subjects, hereby requiring them to take care on the one hand to prevent any mischief, which they otherwise might suffer from the attempts of the King of Spain, his Subjects and Vassals to distress or injure them by Sea or Land, and on the other hand, to distress and injure the said King of Spain his Subjects and Vassals by Sea and by Land, by all acts of hostility in their power.

GIVEN under my hand and Seal at Arms at the Castle of St. LEWIS, in the City of Quebec, the twenty second day of May, in the year of Our Lord, One thousand eight hundred and five, and of His Majesty's Reign, the forty fifth.

ROBT. SHORE MILNES.

By His Excellency's Command,  
N. TAYLOR, Deputy Sec.

ROBT. SHORE MILNES, LIEUT. GOVERNOR.



GEORGE the THIRD by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, to our much beloved and faithful Legislative Councillors of our Province of Lower Canada, and to our faithful and well beloved Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our city of Quebec on the thirty first day of May instant, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you Greeting; Whereas for divers urgent, and arduous affairs, as the state and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid to be present, we did command, to treat, consent and conclude upon, those things which in our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain causes and considerations, us to this specially moving, we have thought fit further to prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you on the said thirty first day of May at our said City to appear, are to be held or constrained, for we do will therefore, that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated. Commanding and by the tenor of these presents firmly enjoining you and every of you, and all others in this behalf interested, that on the second day of August next, at our said City of Quebec personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things, which in our said Assembly by the common Council of our said Province by the favour of God may be ordained. In testimony whereof these Our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed: Witness our trusty and well beloved SIR ROBERT SHORE MILNES, Baronet, Lieutenant Governor of and over Our said Province of Lower-Canada, &c. &c. &c. at our Castle of Saint Lewis in our City of Quebec, and the Province aforesaid, the twenty ninth of May, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and five and in the forty fifth year of our Reign.

R. S. M.

HERMAN W. RYLAND, C. C. in Chancery.

Par Son EXCELLENCE SIR ROBERT SHORE MILNES, BARONET, LIEUTENANT GOUVERNEUR de la Province du Bas Canada, &c. &c. &c.

PROCLAMATION



ATTENDU que Sa Majesté a reçu information que le Roi d'Espagne a émané une déclaration de guerre, contre elle, ses Sujets, et son peuple; et attendu que je suis commandé par Sa Majesté de rendre la chose aussi publique que possible dans l'étendue de cette Province du Bas Canada: Je donne avis par la présente Proclamation, à tous les peuples et les Sujets de Sa Majesté dans l'étendue de cette Province, que le Roi d'Espagne a émané une déclaration de guerre contre le peuple et les Sujets de la Majesté: Et en conséquence je défend strictement par la présente, à tous les Sujets de la Majesté dans l'étendue de cette Province, d'avoir aucune correspondance, ou communication, avec le Roi d'Espagne, ses Vassaux, et ses Sujets, leur requérant par la présente d'avoir soin d'un côté de prévenir aucun mal qu'ils pourroient d'une autre manière éprouver par les entreprises du Roi d'Espagne, ses Sujets, et ses Vassaux, de leur porter dommage en leur nuisant, tant par Mer que par Terre, comme aussi d'harceler et ruiner le dit Roi d'Espagne, ses Sujets et ses Vassaux, tant par Mer, par Terre, que par tous autres actes d'hostilités quelconques.

Donné sous mon sceing et le sceau de mes armes, au Château St. Louis dans la Cité de Québec, le vingt deuxième jour de Mai, dans l'année de notre Seigneur mil huit cent cinq, et dans la quarante cinquième du Règne de la Majesté.

ROBT. SHORE MILNES.

Par ordre de Son Excellence,  
N. TAYLOR, D. Sec.

Traduit par ordre de Son Excellence,  
X. LANAUDIERE, S. et T. F.

ROBT. SHORE MILNES, LIEUT. GOUVERNEUR.



GEORGE TROIS, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi. A nos bien-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, appelés, et élus pour l'Assemblée, qui doit être commencée et tenue dans notre Cité de Québec le trente unième jour du présent mois de Mai, et à chacun de vous Salut. Vu que pour certaines affaires épineuses et urgentes nous concernant, ainsi que l'état et la défense de notre dite Province, nous avons ordonné à notre Assemblée d'être présente aux jour et lieu sus dits, pour traiter, consentir et conclure sur les choses qui dans notre Assemblée pourroient alors et là être proposées et mises en délibération; Néanmoins pour certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement, nous avons jugé à propos de proroger notre dite Assemblée, de sorte que vous, ni aucun de vous, n'êtes tenus ni obligés de paraître dans notre Cité de Québec, le dit trente unième jour de Mai; car nous voulons que vous et chacun de vous soiez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard; Ordonnant et par la teneur de ces présentes, vous enjoignant fermement et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paraissez personnellement le deuxième jour d'Août prochain, dans notre dite Cité de Québec, pour traiter, faire, agir et conclure sur les choses qui, par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées dans notre dite Assemblée par le commun Conseil de notre dite Province.—En Foi de quoi nous avons fait rendre ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin, notre fidèle et bien aimé SIR ROBERT SHORE MILNES, Baronet, Lieutenant Gouverneur de et pour notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. au Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec, dans la Province sus-dite, le vingt neuvième jour de Mai, dans l'An de notre Seigneur, mil huit cent cinq et dans la quarante cinquième année de notre Règne.

R. S. M.

HERMAN W. RYLAND, C. C. en Chancellerie.

Traduit par ordre de Son Excellence,  
X. LANAUDIERE, S. & T. F.

PARIS, March, 17.

A summary of the New Constitution, which our Emperor, Napoleon I. has been graciously pleased to bestow on Holland, has been published. It consists of 80 articles. The executive is to be single, and Schimmelpenninck is to exercise its functions, with the title of Pensionary. He is to be armed with strong powers—the force of the state, the police and the purse-strings, are to be at his disposal. He is to nominate his own Privy Council and to have a veto on all Laws passed. The Legislative Body, is to be composed of Nineteen members, with the ancient title of their "High Mightinesses." There can be no doubt of the ratification of the Constitution by the Batavian people. The Emperor knows how to make his decrees respected and obeyed.

BOSTON, May 18.

From the W. Indies we learn, that Admiral Cochrane's Squadron appeared off and sailed from Jamaica, the 18th April, in pursuit of the Rochefort Squadron, steering Northward and Eastward. On the 19th April, the French Squadron was spoken in lat 34. 12. lon. 0, steering E.—They have the start of the English by 16 days sailing.

May, 22. The British (Cork) West-India fleet had a very narrow escape from the French Squadron in the West-Indies.—This fleet had on board between 3 and 4000 troops, and an immense supply of plantation and other stores, for Jamaica; and passed St. Lucia the same day the French did, when bound to St. Domingo.—The French passed in the forenoon, and the English in the afternoon; and both fleets were seen at one and the same time at St. Lucia.

QUEBEC, 6th. June, 1805.

Tuesday last being the anniversary of His Majesty's Birth day, it was celebrated with the usual demonstrations of joy in this City and Garrison.

The ceremonies of the day were rendered peculiarly interesting by the presentation of Colours by LADY MILNES to Col. Hale's Battalion of Militia. Her Ladyship and Suite came on the parade at ten o'clock where they were received with military honours by the Troops in Garrison. When her Ladyship arrived in front of Col. Hales' Battalion, the Colours were consecrated by the Revd. Mr. E. C. Wright, with the following prayer.

"O LORD God the protector of all them that put their trust in thee, without whom nothing is strong, nothing is holy, be pleased graciously to look down upon these thy servants this day assembled in arms; prosper their honorable exertions for the good of their Country, preserve amongst them a zeal for thy holy religion, a firm attachment to the person and government of their Sovereign, and a due sense of the inestimable advantages they enjoy under the best of Constitutions.—Bless O Lord these men whom patriotic ardour has prompted to step forward in these times of peril. May these Standards about to be presented, be the bond of their Union and the centre of their power! And should an ambitious and implacable foe attempt to disturb that tranquillity which this Province has happily enjoyed for years, may they stand a wall of fire around these banners, and prove to him that their liberties, civil and religious, are too valuable to be forfeited but with life.—We praise thee O God that thou hast, during a period of unparalleled anarchy and confusion, extended thy protecting arm as well over the Mother Country as this her remote Colony, and permitted us to continue a free and independent nation. We also magnify thy holy name that thou hast vouchsafed to us a return of this auspicious day which gave birth to the best of Sovereigns, continue O Lord thy Almighty protection to him, give him health and length of days, and grant that there may not be wanting one of his illustrious line to reign gloriously over a loyal people to remotest generations.—To thee O Almighty God are these Colours now dedicated, in full confidence that they never will be unfurled for the purposes of faction, ambition, or aggression,—but for the defence of thy most holy religion, for the security of our families, our laws and liberties, for the protection of every thing which as Christians and men we hold most dear."

LADY MILNES then presented the Colours to Col. Hale, whom she addressed in the following words:

"I put these Colours into your hands in the fullest trust and confidence that you will never part with them but with your lives—I am highly gratified in being the person to present to you so sacred a deposit; and as the Quebec Militia has formerly given such honorable proofs of loyalty and patriotism, I shall only, in the most earnest manner, entreat you to keep the year 1775 ever in your minds; and may Almighty God bless your laudable endeavor, to emulate so bright an example."

COL. HALE'S REPLY.

"We receive Madam, with pride and with gratitude, the Splendid Colours Your Ladyship has the goodness to present to us: We receive them as a very flattering token of the confidence reposed in our Loyalty; and we will gallantly defend them, whenever the occasion may present itself.

"The year 1775 is already engraven upon most of the ornaments of our Uniform: We now see it upon our Colours; and the memorial will make a deeper impression from your Ladyship's animating exhortation.

"I have only to add, that if any thing were wanting to enhance the value of a gift we so highly prize, it would be found in the gracious manner of the hand that bestows it."

After the Ensigns had returned with the Colours, Col. Hale addressed the Battalion as follows:

"Gentlemen and Volunteers,

"In receiving your Colours from the Lieutenant Governor's Lady, I have endeavoured to express the gratitude you must feel for so handsome a present: I have professed to her Ladyship, that you receive them as a flattering mark of the confidence placed in your loyalty, and that you will bravely defend them, whenever the occasion shall call upon you.

"In saying this, I am convinced that I have said no more than is already ratified in the mind of every man that I am now addressing; and I am equally convinced, that my professions will be as pointedly fulfilled in his person, whenever the trial shall be made.

"The Colours must be considered as those of the whole Battalion; but it is justice to add, that to you who have voluntarily attained this martial appearance, by sacrifices so laudable, both pecuniary and personal, the rest of the Battalion owe the singular and proud distinction of obtaining the first Colours ever displayed by Militia in Canada.

The whole of the ceremony was grand and impressive beyond any thing usually witnessed in this country and powerfully calculated to increase that honourable Military ardour which has of late made so much progress in this City.

The Evening was concluded by a Bail and Supper at the Castle.

PARIS, 17 Mars.

On a publié un sommaire de la Nouvelle Constitution que notre Empereur, NAPOLEON I. a bien voulu gracieusement accorder à la Hollande. Elle contient 80 articles. L'Exécutif doit être seul, et Schimmelpenninck doit en exercer les fonctions, avec le titre de Pensionnaire. Il doit être armé de grands pouvoirs.—Les forces de l'Etat, la police, et les cordons de la bourse doivent être à sa disposition. Il aura la nomination de son Conseil privé, et aura un veto sur toutes les loix passées. Le Conseil Législatif sera composé de dix-neuf membres, avec l'ancien titre de "Hauts et Puissans Seigneurs." Il n'y a point de doute que la Constitution ne soit ratifiée par le peuple Batave. L'Empereur fait faire respecter et obéir ses décrets.

BOSTON, 18 Mai.

Nous apprenons de ce côté que l'escadre de l'Amiral Cockrane parut devant la Jamaïque et en partit le 18 Avril, à la poursuite de l'escadre de Rochefort, allant nord et Est le 19 Avril l'escadre Française fut vue dans la lat. 34. 12. long 0. gardant l'Est. Ils ont 16 jours de marche devant la flotte Angloise.

22e Mai.—La flotte Angloise de Cork, pour les Isles, a échappé de près à l'escadre Française dans les Isles. Cette flotte avoit à bord 3 ou 4000 hommes de troupes et une quantité immense de plantations et autres effets pour la Jamaïque; Elle passa le même jour que les François à St. Lucie, lorsqu'ils alloient à St. Domingue. Les François passerent le matin, et les Anglois l'après midi; et les deux flottes furent vues dans le même tems à St. Lucie.

QUEBEC, 6e. Juin, 1805.

Mardi dernier étant le jour de l'anniversaire de la naissance de Sa Majesté, il a été célébré, dans cette ville et par la Garnison, avec les démonstrations de joie ordinaires.

Les cérémonies de ce jour devinrent particulièrement intéressantes par la présentation des Drapeaux par LADY MILNES au Bataillon de Milice du Col. Hale. Sa Seigneurie se rendit à dix heures, avec sa suite, sur la place d'Armes, où elle fut reçue avec les honneurs militaires par les troupes de la garnison. Lorsque la Seigneurie arriva au devant du Bataillon du Col. Hale, les Drapeaux furent consacrés par le Revd. Mr. E. C. Wright, avec la prière suivante:

"O mon Dieu, le protecteur de tous ceux qui mettent leur confiance en vous, sans qui rien n'est fort, rien n'est saint, daignez jeter un oeil gracieux sur vos serviteurs assemblés aujourd'hui en armes; faites prospérer leurs honorables efforts pour le bien de leur pays; soutenez en eux un zèle pour votre sainte religion, un attachement ferme à la personne et au gouvernement de leur Souverain, et une juste idée des avantages inestimables dont ils jouissent sous la meilleure des Constitutions. Bénissez, O Seigneur, ces hommes qu'une ardeur patriotique a fait venir en avant dans ces tems de danger. Puissent ces étendards qui vont être présentés, être le lien de leur Union et le centre de leur pouvoir! et si quelque ennemi ambitieux et implacable cherchoit à troubler cette tranquillité dont cette Province a heureusement joui durant une suite d'années, qu'ils deviennent un rempart de feu au tour de ces bannières, et lui prouvent que leurs libertés, civiles et religieuses, sont d'un assez haut prix pour ne les abandonner qu'avec la vie. Nous vous rendons grâces, ô mon Dieu, de ce que durant un tems d'anarchie et de confusion sans exemple, vous avez étendu votre bras protecteur tant sur la mere-patrie que sur cette colonie éloignée, et nous avez permis de rester une nation libre et indépendante. Nous louons aussi votre saint nom pour nous avoir accordé le retour de ce jour favorable qui donna la naissance au meilleur des Souverains; continuez-lui, ô Seigneur, votre protection toute puissante, accordez-lui la santé et de longs jours, et faites que dans sa race illustre il s'en trouve toujours un qui puisse regner sur un peuple loyal jusqu'aux générations les plus reculées. C'est à vous, ô Dieu Tout-puissant, que ces Drapeaux sont maintenant dédiés, dans la pleine confiance qu'ils ne seront jamais déployés pour servir à la faction, à l'ambition ou à l'agression—mais seulement à la défense de votre très Sainte Religion, à la sûreté de nos familles, de nos loix et de nos libertés, et à la protection de tout ce que des Chrétiens et des hommes estiment de plus cher."

LADY MILNES présenta alors les Drapeaux au Col. Hale, à qui elle adressa les paroles suivantes:

"Je mets ces Drapeaux entre vos mains, dans la plus parfaite confiance et persuasion que vous ne les quitterez jamais qu'aux dépens de vos vies. C'est pour moi la plus grande satisfaction d'être la personne qui vous présente un dépôt aussi sacré; et comme la Milice de Quebec a autrefois donné des preuves si honorables de sa loyauté et de son patriotisme, je ne ferai que vous engager, de la manière la plus forte, à tenir toujours présent dans vos esprits l'année 1775; et puisse le Dieu Tout-puissant bénir vos louables efforts pour imiter un exemple aussi brillant."

REPONSE DU COL. HALE.

"En recevant, Madame, les superbes Drapeaux que Votre Seigneurie a la bonté de nous présenter, nous nous sentons enorgueillis en même tems que nous sommes pénétrés de la plus vive reconnaissance: nous les recevons comme un gage très flatteur de la confiance reposée dans notre loyauté; et nous les défendrons avec bravoure toute fois que l'occasion s'en présentera.

"L'année 1775 est déjà gravée sur la plupart des ornements de notre uniforme: nous la voyons maintenant sur nos Drapeaux; et ce souvenir va recevoir une impression encore plus profonde par l'exhortation encourageante de votre Seigneurie.

"Il ne me reste qu'à ajouter, que s'il falloit quelque chose pour augmenter la valeur d'un don au quel nous attachons un si grand prix, on le trouveroit dans la manière gracieuse de la main qui nous le présente.

Lorsque les Enseignes furent retournés à leurs places avec les Drapeaux, le Col. Hale fit le discours suivant au Bataillon:

Messieurs et Volontaires.

"En recevant vos Drapeaux des mains de la Dame du Lieut. Gouverneur, j'ai tâché d'exprimer la reconnaissance que vous devez sentir pour un si beau présent: j'ai déclaré à la Seigneurie que vous les receviez comme une marque flatteuse de la confiance placée dans votre loyauté, et que vous les défendriez avec bravoure, toute fois que l'occasion s'en présenteroit.

"Je suis convaincu qu'en disant ceci, je n'ai pas dit plus que ce qui est déjà ratifié dans l'esprit de chaque homme à qui je m'adresse actuellement; et je suis également convaincu que ce que j'ai avancé sera exécuté à la lettre dans sa personne, toute fois qu'on en fera l'épreuve.

"Les Drapeaux doivent être considérés comme ceux de tout le Bataillon; cependant je ne ferai que rendre justice en ajoutant, que c'est à vous, qui volontairement êtes parvenus à gagner cette apparence martiale, par des sacrifices si louables, tant pécuniaires que personnels, que le reste du Bataillon est redevable de la distinction singulière et honorable d'avoir obtenu les premiers Drapeaux qui aient jamais été déployés par la Milice dans le Canada."

Toute la cérémonie fut grande et imposante au-delà de tout ce qu'on a vu dans ce pays, et extraordinairement bien calculée pour augmenter cette honorable ardeur militaire qui depuis quelque tems a fait tant de progrès dans cette ville.

La soirée fut conclue par un Bal et un Souper au Château.

**Adjutant General's Office, Quebec;  
PROMOTIONS.**

**Colonel HALE's Battalion—Serjt. Major Richards to be Quarter Master.**

**CANADIAN FENCIBLE INFANTRY.**

*Lieut. Colonel Shank* and several Officers of the *Canadian Fencibles* have arrived with intent to commence raising men immediately, and, as the regiment takes the name of the Province, and is commanded by officers well known for their intelligence and respectability, there is little doubt but that a preference will be given to the corps, and that it will be soon formed.

**PORT OF QUEBEC—ARRIVED.**

- June 1. Ship *Economy*, John Braham, from London, sailed with convoy 17th April, addressed to Mr. R. Price, in ballast.
- Brig *Ann*, John B. Bante, sailed with convoy, addressed to Messrs. John Colman & Co. cargo Dry Goods. Passengers, Miss Moreton.
- His Majesty's Ship *Uranie* the Honourable C. HERBERT, Commander, from Portsmouth, sailed 17th April.
- Ship *Eureka*, Alex. Patterson, from London, sailed with convoy, addressed to Messrs. Lester & Morrogh, cargo merchandize. Passengers, Mr. & Mrs. Beil and family, Miss McKenzie, Miss Van Campe, Capt. Euck and Mr. Ache, Canadian Fencibles, and Mr. Proctor 41st Regt.
- Ship *Eddystone*, George Sarmon, from London, sailed with convoy, addressed to Messrs. Burns & Woolsey, cargo Dry Goods. Passengers C. Wyatt, Esqr. and family.
- Ship *Hearn*, Wm. Robertson, from London, sailed with convoy, addressed to Messrs. Auldjo & Maitland, Montreal in ballast.
- Ship *Ganges*, John Tone, from Newcastle sailed with convoy, addressed to Messrs. Auldjo & Maitland, in ballast.
- Brig *Venus*, Thomas Cuff, from Halifax, 22 days passage, addressed to Messrs. Burns & Woolsey, cargo Rum & Molasses.
- Ship *Fortune*, —McGhie, from London, sailed with convoy, addressed to Messrs. Blackwood Patterson & Co. cargo merchandize.
- Ship *Union*, Thomas Tulloch, from Leith, sailed 8th April, addressed to Mr. Henry Black, cargo Coals and Bottles. Passengers Capt. Cameron and family.
- Snow *Norfolk*, Robert Rope, from Yarmouth, sailed with convoy, addressed to John Mur, Esqr. in ballast.
- Ship *Ether*, Gilbert Rose, from Liverpool last from Gaspé, 46 days passage, addressed to Mr. Symes, cargo Salt and Coals.
- Ship *Adeona*, John Kirby, from London, sailed with the convoy, addressed to Messrs. Lester & Morrogh, cargo Bale Goods. Passengers Mr. John Laughton & Mr. John Maitland.
- Schri. *Argus*, Philippe Lefebvre, from Fortune Bay, 14 days passage, addressed to the master, in ballast.

The vessels for this Port under Convoy of the *Uranie* were 14 in number. The *Isabella*, *Mary Ann*, *Fortune* (Snow) and *Meaburn* are those which have not yet arrived.

**BY AUCTION**

**WILL BE SOLD, on Saturday next the 8th instant, at BURNS and WOOLSEY's Auction Room,**

**TEN** puncheons Molasses just arrived, 4 puncheons High Wines, Men's Women's and youth's Shoes, Cloves, Rozin, Linens, Wool-lens, Calicoes, Hosiery &c. &c. &c.

Sale to begin at one o'clock,  
Quebec, 5th June, 1805.

**GOODS BY THE FLEET.**

**BY AUCTION,**

*Will be Sold by the Subscriber, at his Auction Room, on Tuesday next 11th instant.*

**A** Few newest fashion Mullin Gown pieces; a few pieces fashionable Italian Sarfnet, printed Calicoes, fine Irish Linen, Cambricks, Dimity's, Mullinets, &c. &c. &c.—Also fashionable plated Candlesticks, Tea Trays, and an assortment of Ironmongery, Loaf Sugar, Cheese, a new 7½ Inch Cable, 20 crates assorted brown Crockery Ware.

Sale will begin at one o'clock.  
Quebec, 5th June, 1805. J.A. GRAY, Aucr. & Br.

**FOR SALE BY THE SUBSCRIBERS.**

**E**XCELLENT White Wine Vinegar in Pipes and Barrels, 6 Hnds. Tobacco and 20 Pipes superior Port Wine per Betsey from London. And a quantity of Wool-lens now Landing from on board the ship *Anne*, Capt. Befant, from Hull.

Quebec, 1st June, 1805. AYLWIN, HARKNESS & Compy.

**TO BE SOLD BY PRIVATE BARGIN.**

**T**HAT fine House, three stories high, with two excellent vaults, situate No. 20, St. Peter street, formerly belonging to the late Mr. Murdock M'Kenzie, at present occupied by Mr. George Blumhart; LIKEWISE A STILL.—Apply to FRAS. QUIROUET, or to MURDOCK M'KENZIE.—Quebec, 5th June, 1805.

**FOR SALE.**

**F**OUR Hundred Acres of Land in the Township of *Ham*, Lots No. 20 & 21. The quality of the land is very good, and the main branch of the River Nicolet runs through the lot No. 20.—Apply at the Printing-Office.—Quebec, 27th May, 1805.

**F**OR Sale by the subscriber on reasonable terms, about 60,000 feet Upper Canada Pine Planks.

Quebec, 23d May, 1805. L. DELAMARE.

**F**OR Sale by the Subscriber at the Manufactory near the Artillery Barracks, or at his House N<sup>o</sup>. 18 Mountain street, Mould and Deep Candles, wholesale or retail for Cash only:—Also Brown and Yellow Soap.

N. B. Superfine Soap, for shaving and washing the Skin, fine Linen, Mullins, Lawns, Laces, &c. made by

Quebec, 23d May, 1797. THOS: RICHARDS.

**A** VENDRE par le Souffigné, a des prix raisonnables, environ 60,000 pieds de Madriers de pin du Haut Canada.

Quebec, 23e Mai, 1805. L. DELAMARE.

**INFANTÉRIE DES EENCIBLES CANADIENS.**

Le Lt. Colonel *Shank* et plusieurs Officiers des *Fencibles Canadiens* sont arrivés dans l'intention de commencer à faire une levée d'hommes immédiatement; et comme le Régiment prend le nom de la Province et est commandé par des officiers bien connus par leur intelligence et leur intelligence et leur respectabilité, il y a peu de doute qu'il ne soit donné une préférence au Corps, et qu'il ne soit bientôt formé.

**SILLERY COVE.**

**T**HE Subscriber informs Merchants and Owners of Rafts that he has cleared and made convenient places in the Cove between Point *Pisheu* and his House at *Sillery*, for landing all sorts of Lumber.—This Cove is well known to be the most easy of access of any near *Quebec* and perfectly secure from any accidents by high winds, and to render it as commodious as possible he has affixed Ring bolts below high water mark to make the Rafts fast too, and also to prevent their Cables &c. from being cut by the wheels of carriages, and obstructing their passage. He has likewise made an extensive Boom appropriated for the reception of Masts and such heavy Timber, to lay in afloat, where they can be dressed with ease, and if not disposed of in the course of the Summer, they can be secured on the spot for the Winter season without the expense of hauling up. Opposite the centre of the Cove will be affixed a large Stage Buoy at low water mark, sufficiently strong to bring up the largest raft that may make fast thereto, free of expence, to those Rafts that land their Timber in said Cove; but all Rafts that are made fast to said Buoy and should not land their Timber in the Cove, will be charged One Guinea each Raft. The year isto be understood to commence 1st June, and

*Prices as follows:*

Masts lying in Boom for any time not exceeding

one year	5s. each.
Masts hauled up do.	1/6 each.
Timber of all other kinds do.	6d. do.
Staves of all kinds	5s. p. M. pieces.
3 inch Plank	3/6. p. M. feet.
5 to 3 inch. do.	2/6. do. do.
1 inch.	1/6. do. do.
Hankspikes	7s. p. M. pieces.
Oars	4s. p. Hd. pair.

And all persons are hereby strictly forbidden to lay Rafts on the Beach at said Cove, without permission of the subscriber unless the Lumber they contain is to be hauled up within ten days at farthest, on pain of paying double Ground Rent on all such Lumber.

All loose Lumber that may drift upon the said Beach will be taken care of and put within the Boom and delivered to the respective owners on paying for trouble and expence attending the same. The front of the Cove will be relieved for Landing Planks, Staves &c. for the convenience of saving the expence of Cartage.

Quebec, 5th June, 1805. W.M. HULLETT.

**MARCHANDISES PAR LA FLOTTE.**

**A VENDRE PAR ENCAN.**

*Parle Souffigné, à sa Chambre d'encan, Mardi prochain, le 11e. de ce mois.*  
**Q**UELQUES pieces de Mouffeline pour les robes des derniers modes, quelques pieces de sarfnet d'Italie les plus à la mode, des Indiennes, toiles d'Irlande fines, baptistes, bazins, mosselinets, &c. &c. &c. aussi des chandeliers argentés à la mode, des plateaux pour le the, et un assortiment de Taillanderie, du sucre en pain, du fromage, un cable neuf de 7½ pouces, 20 paniers de fayance brune assortie.

La vente commencera à une heure.  
Quebec, 5e. Juin, 1805. JAS. GRAY, Enc. & Court.

**A VENDRE PAR ENCAN.**

*Samedi prochain, le 8 de ce mois, à la Chambre d'encan de Burns & Woolsey.*  
**D**IX Tonnes de Melasse récemment arrivés, 4 tonnes d'Esprit de vin, des foulliers d'hommes, de femmes et d'enfants, du cloux de giroflee, de la résine, des toiles, lainagés, Indiennes, bas &c. &c. &c.

La vente commencera à une heure.  
Quebec, 5e. Juin, 1805.

**A VENDRE par les Souffignés.**

**D**'EXCELLENT Vinaigre de vin blanc en pipes et barrils, 6 Barriqués de Tabac et 20 Pipes de Vin de Port d'une qualité supérieure, par le *Betsy* de Londres.

ET  
Une quantité de lainages qui se débarque actuellement du navire *Ann*, Capit. Befant, de Hull.  
Quebec, 1e Juin, 1805. AYLWIN, HARKNESS & Comp.

**A VENDRE de Gré à Gré.**

**C**ETTE Belle Maison à trois Etages ayant deux bonne Voutes, située No. 20 rue St. Pierre appartenante à feu Mr. Murdock M'Kenley occupée maintenant par Mr. Geo. Blumhart. Aussi un Alambic, pour les conditions s'adresser à Frans. Quirouet ou à MURDOCK M'KENZIE.  
Quebec, 5e. Juin, 1805.

**A** VENDRE au Magasin de DAVID ANDERSON, Rue St. Pierre, (ci-devant occupé par John Muré, Ecuier,) un assortiment de Marchandises seches, du sucre blanc raffiné, du vieux vin de Porte, vieille eau de-vie de France et du Genievre.  
Quebec, 15e Mai, 1805.

*Seance Spéciale de la Paix, Lundi, 3e. Juin, 1805.*  
**D**ISTRICT DE } IL est ordonné que pendant ce mois, le pain blanc de }  
**QUEBEC.** } douze sols pèse deux livres quatre onces, et le pain }  
bis de douze sols pèse deux livres onze onces, et que les Boulangers }  
marquent leurs pains des lettres initiales de leurs noms.

J. F. PERRAULT, Greff. P.

ADVERTISEMENT

**BE IT KNOWN** to all men to whom these presents may concern, that by virtue of an authorisation of the Court of King's Bench for the District of Quebec dated the first day of June instant, obtained at the request of Mrs. Jane Henry widow and *Commune en biens* with her late husband David Lynd, Esquire, in his life time Prothonotary of the Court of King's Bench, and in her quality of Tutrix to her son Hutchinson Lynd, son of the said marriage, and William Holmes, Esquire, Physician to His Majesty's forces, in quality of Curator to Thomas Dodd, Esquire, Captain in the Royal Artillery and Jane Lynd his wife, daughter of the said Jane Henry and David Lynd deceased, And also Tutor to Margaret Grant daughter of Thomas Grant, Esquire, and Ann Lynd both deceased, on advice given at an assembly of relations and friends of the said David Lynd, Esquire, deceased, confirmed by the Judges of the Court of King's Bench, the first day of June instant, There will on the Monday the third day of June instant at ten o'clock in the morning in the said Court House be proceeded on the first *Criée par licitation* the Lots of Land, Dwelling House, Hangards, and appurtenances situated in the Upper Town of Quebec, St. Stanislaus street, hereafter bounded and abutted being part of the said succession. That the second *Criée* will be on Monday the tenth day of June instant at ten o'clock in the morning in the said Court House, And that on Monday the seventeenth day of the said month also at ten of the clock in the morning in the said Court House, will be proceeded on the third and last *Criée sale and adjudication* to the last offerer, and highest bidder for the said Lots of Land Dwelling House, Hangards and appurtenances, subject to the charges, conditions, and to the *Enchère* which will be deposited in the Prothonotaries Office of the said Court at the time of the said *Criées*. All those who have any right by claim of inheritance, *Hypothèque*, *servitude*, or in any manner claim the said property or part thereof, or have any demands on the said succession are requested to make declaration thereof in writing at the Prothonotaries Office as soon as possible and before the adjudication. And for further information as to the conditions of sale, title &c. they are requested to apply to James Ker, Esqr. Advocate at his House, St. Lewis street.

Here follows the teneur and description of the said Lots of Land, Dwelling House and appurtenances for sale.

An emplacement or lot, situated in the Upper Town of Quebec, in the street of the New Barracks of thirty six feet in front by eighty feet or thereabouts in depth, increasing in breadth to the end of the said depth, to wit; the said emplacement has at the depth of forty feet, thirty seven feet or thereabouts and at the end of said depth thirty eight feet or thereabouts; joining on one end, to the said street of the New Barracks, and on the other end to the emplacement of the representatives of Martial Bardy, formerly Dubault and Mignot, on the north to the emplacement of Mr. Armand Chausal, and on the south, to the street d'Aguillon; the said lot fenced in, and the fences *mitoyennes*, on one side with Mr. Chausal, and in the rear with the said representatives Bardy; together with the lone house of one story in height erected on the said lot, with the stables and outhouses thereunto belonging, the wall of the said house *mitoyenne* with the said Mr. Chausal; belonging to the said David Lynd, by purchase from the Honourable Hugh Finlay, who had purchased it of Francis Maseres, Esquire. Also a piece of ground of ninety feet in front, in Angel street, Upper Town, by one hundred and fifty seven feet in depth, abutting to the ground of Mr. Lafleche, joining on one side to the house and ground of the Honourable Henry Caldwell for one part and to Robert Haddan for the remainder of that side, and on the other side to the north, partly to the house and lot above described; which last described piece of ground contains fourteen thousand one hundred and thirty feet in superficies, french measure. — Quebec, 1st June, 1805.

**LOWER-CANADA, DISTRICT OF THREE RIVERS.** BY virtue of a writ of *Venditioni Exponas*, issued out of His Majesty's Court of King's Bench holding civil pleas in and for the said district, to me directed, ordering me to proceed to the sale and adjudication of the *Usufruit* and *Jouissance* of a lot, situate in the Town of Three-Rivers, of ninety feet in front by one hundred in depth, beginning in front at Notre Dame street and bounded in the rear by De. Widow Deschenaux, on the north east by the Religious Ladies, Ursulines of Three-Rivers, and on the north west by Therese Cabanac, with a wooden house thereon erected of thirty feet in front and thirty in depth, with a stable and other buildings also erected on the said lot, and the conveniency of a good well on the same; the *Usufruit* and *Jouissance* of the said lot and building to be adjudged by a Judiciary lease till the full payment of the principle debt, interest and costs, or till the extinction of the said *Usufruit* & *Jouissance* by the death of the defendant, "which was heretofore seized and taken in execution by virtue of a writ of *Fi. Fa.*" issued out of the said court, at the suit of John Blackwood, senr. of the City of Quebec, and John Blackwood, junr. of the city of Montreal, merchants, and co-partners, heretofore trading under the firm of John Blackwood, junr. & Co. against the lands and tenements of Augustin Paradis and Claire Pratte his wife, of the Town of Three Rivers. Now I do hereby give notice, that the *Usufruit* and *Jouissance*, as above described, will be sold and adjudged to the highest bidder at the Court House in the Town of Three-Rivers, on Monday the twenty fourth day of this present month of June, at ten o'clock in the forenoon, at which time and place the conditions of the sale will be made known.  
 Sheriff's Office, Three Rivers, 3d. June, 1805. } CHAS. THOMAS, Assoc. Sheriff, D. of Three-Rivers.

HOLLAND HOUSE AND GARDENS.

TO be Let and possession given immediately. — Enquire at the Printing-Office. — Quebec, 15th May, 1805.

AVERTISSEMENT.

**QU'IL soit connu** de toutes personnes que ces présentes peuvent intéresser, qu'en vertu d'une autorisation de la Cour du Banc du Roi pour le District de Quebec, datée du premier jour du présent mois de Juin, obtenue à la requisiion de Dame Jane Henry, veuve et commune en biens avec son défunt mari David Lynd, Ecuier, de son vivant Prothonotaire de la Cour du Banc du Roi, et en sa qualité de Tutrice de son fils Hutchinson Lynd, fils du dit mariage, et de William Holmes, Ecuier, Medecin des troupes de sa Majesté, en qualité de Curateur de Thomas Dodd, Ecuier, Capitaine dans l'artillerie Royale, et Jane Lynd, son épouse, fille de la dite Jane Henry et de David Lynd, décédé, et aussi Tuteur de Marguerite Grant, fille de Thomas Grant, Ecuier, et d'Anne Lynd, tous deux décédés, sur l'avis donné à une assemblée des parents et amis du dit David Lynd, Ecuier, décédé, confirmé par les Juges de la Cour du Banc du Roi, le premier jour du présent mois de Juin, Il sera, Lundi le troisieme jour du présent mois de Juin, à dix heures du matin, dans la dite salle d'audience, procédé à la premiere criée par Licitation des emplacements, maisons, hangards, et dependances, situés dans la Haute ville de Quebec, rue St. Stanislas, ci-après désignés, faisant partie de la dite succession. Que la seconde criée sera Lundi le dixieme jour du présent mois de Juin, à dix heures du matin, dans la dite salle d'audience, Et que Lundi le dix septieme jour du dit mois, aussi à dix heures du matin, dans la dite salle d'audience, il sera procédé à la troisieme et dernière criée, vente et adjudication, au dernier offrant et plus haut enchereur, des dits emplacements, maisons, hangards et dependances, sujette aux charges, clauses et conditions de l'enchere, qui seront déposées dans le Bureau du Prothonotaire de la dite Cour aux tems des dites criées. Tous ceux qui ont des prétentions par droit d'héritage, hypothèque, servitude, ou en aucune maniere sur ce soit sur la dite propriété ou partie d'icelle, ou ont quelques demandes sur la dite succession, sont requis d'en faire déclaration par écrit au Bureau du Prothonotaire, aussitôt que possible, et avant l'adjudication, et pour plus amples informations et les conditions de la vente, les titres &c. ils sont requis de s'adresser à James Ker, Ecuier, à sa maison dans la rue St. Louis.

Si suivent la teneur et désignation des dits emplacements, maison et dependances à vendre.

Un Emplacement situé en la haute ville de Quebec, Rue des Nouvelle Casernes de trente six pieds de front sur quatre vingt pieds ou environ de profondeur en elargissant jusqu'à la fin de la dite profondeur savoir le dit emplacement a au bout de quarante pieds, trente sept pieds, et en terminant la dite profondeur trente huit pieds ou environ, joignant d'un bout pardevant a la dite rue des Nouvelles Casernes, et d'autres bout par derriere a l'emplacement des representant Martial Bardy ci-devant Dubault et Mignot du côté du nord a l'emplacement du Sieur Armand Chausal, et du côté du sud a la rue d'Aguillon, le dit emplacement enclos et les clotures mitoyennes d'un côté avec le Sieur Chausal et par derriere avec les dits representants Bardy ensemble la maison construite en pierres a un étage sur le dit emplacement avec les ecuries et etables qui en dependent de la quelle maison le mur est mitoyen avec le dit Sieur Chausal, le tout appartenant au dit David Lynd pour l'avoir acquis de l'Honorable Hugh Finlay qui l'avait acquis de François Maseres, Ecuier. En outre un terrain de quatre vingt dix pieds de front sur la rue des Anges en la haute ville sur cent cinquante sept pieds de profondeur aboutissant au terrain de Sieur Lafleche, joignant d'un côté a la maison et au terrain de l'Honorable Henry Caldwell pour une partie, et à Robert Haddan, pour le reste de ce côté et de l'autre côté vers le nord partie a la maison et terrain ci-dessus désigné, quel terrain en dernier lieu désigné contient quatorze mille cent trente pieds François en superficie.

Quebec, 10 Juin, 1805.

**BAS CANADA. DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.** EN vertu d'un ordre de *Venditioni exponas* émané de la Cour du Banc du Roi de Sa MATROIS-RIVIERES. } esté pour les causes civiles, dans et pour le dit District, à moi adressé, m'enjoignant de procéder à la vente et adjudication de l'usufruit et jouissance d'un terrain, situé dans la ville des Trois-Rivieres, de quatre vingt dix pieds de front sur cent pieds de profondeur, commençant par devant à la rue Notre Dame, et borné par derriere par Dame veuve Deschenaux, au nord est par les Dames Religieuses Ursulines des Trois Rivieres, et au nord ouest par Therese Cabanac, avec une maison de bois dessus construite de trente pieds de front sur trente pieds de profondeur, avec une étable et autres bâtimens, aussi construites sur le dit terrain, et la commodité d'un bon puits sur icelui; l'usufruit et jouissance des dits terrain et bâtimens devant être adjugés par bail judiciaire jusqu'à l'entier paiement de la dette principale, avec l'intérêt et les frais, ou jusqu'à l'extinction des dits usufruit et jouissance par la mort du défendeur "lesquels furent ci-devant saisis et pris en execution en vertu d'un ordre de *Fi. Fa.* émané de la dit Cour, à la poursuite de John Blackwood, tenr. de la cité de Quebec et John Blackwood, junr. de la cité de Montréal négociants et associés, faisant commerce ci-devant sous le nom de John Blackwood, junr. et Co. contre les terres et possessions d'Augustin Paradis, et Claire Pratte, sa femme, de la ville des Trois Rivieres. Or je donne avis par le présent que l'usufruit et jouissance, tels qu'ci dessus désignés, seront vendus et adjugés au plus haut enchereur, à la Chambre d'audience dans la ville des Trois Rivieres, Lundi le vingtquatrieme jour du présent mois de Juin, à dix heures du matin, auxquels tems et lieu les conditions de vente seront énoncés.

Bureau du Sbriff, Trois-Rivieres, 30. Juin, 1805. }

CHAS. THOMAS, Assoc. Sheriff, D des Trois Rivieres.

AVERTISSEMENT.

**TOUS** ceux qui ont quelques demandes ou pretentions sur la succession de feu De. ANN ROSS, sont requis de les produire immédiatement au Notaire Soussigné.  
 R. LELIEVRE, Not. Pub.  
 Quebec, 15e Mai, 1805.